

OTIF



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

**Commission d'experts techniques
Fachausschuss für technische Fragen
Committee of Technical Experts**

**A 95-01/5.2012
23.03.2012**

Original : EN

5. Tagung des Fachausschusses für technische Fragen Bern, 23. - 24. Mai 2011

TOP 12.1

**Fahrzeughalterkennungen - Zusammenarbeit mit der
OSShD**

(zur Information)

Eingereicht vom Sekretariat der OTIF

Par souci d'économie, le présent document a fait l'objet d'un tirage limité. Les délégués sont priés d'apporter leurs exemplaires aux réunions. L'OTIF ne dispose que d'une réserve très restreinte.

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

For reasons of cost, only a limited number of copies of this document have been made. Delegates are asked to bring their own copies of documents to meetings. OTIF only has a small number of copies available.

In Abschnitt 2.4 der Bestimmungen zur Registrierung der Fahrzeughalterkennungskodes ist die Zusammenarbeit zwischen der OTIF und der OSShD vorgesehen, damit Fahrzeughalter mit Geschäftssitz in einem OSShD-Mitgliedstaat auch ins VKM-Register aufgenommen werden können.

Bei der XXV. Konferenz der Generaldirektoren der OSShD-Eisenbahnen 2010 beschloss die OSShD im Bereich VKM-Register mit der OTIF zusammenzuarbeiten. Hierzu befindet sich seit September 2010 ein Link zum VKM-Register der OTIF auf der OSShD-Webseite. Auch die Erläuterungen und Beschreibungen in den Spalten des VKM-Registers auf der OTIF-Webseite wurden seit September 2010 von einem russischen Übersetzer übersetzt. Als nächster Schritt ist geplant, eine Akzeptanz der VKM-Kodes der Halter aus OSShD-Mitgliedstaaten zu erwirken, die auch im jüngsten VKM-Register auftauchen, und sich mit der OSShD auf ein Abwicklungsverfahren von Anträgen aus Nicht-OTIF-OSShD-Mitgliedstaaten zu einigen. OTIF und OSShD müssen sich auf die Details dieses Verfahrens noch einigen.